



GÖTEBORG / SUÈDE 15 > 24 JUIN 2011

athlétisme  
badminton  
bowling  
cyclisme  
floorball  
golf  
golf par équipe  
natation  
pétanque  
squash  
tennis  
tennis de table  
volley-ball

# 18<sup>e</sup> JEUX MONDIAUX DES TRANSPLANTÉS

*Jeunes, adultes et séniors, débutants et confirmés...  
Rejoignez l'équipe de France !*

## DOSSIER D'INSCRIPTION

Merci de photocopier autant de fois ce dossier qu'il y a de personnes à inscrire

## GENERALITES : COMPETITEURS & ACCOMPAGNATEURS

Nous avons le grand plaisir de vous adresser le dossier d'inscription aux 18<sup>èmes</sup> Jeux Mondiaux des Transplantés. La version finale du dossier nous a été adressée très récemment par le comité d'organisation local et nous nous empressons de le diffuser à nos adhérents. Pour toute question, ou certaines traductions, nous vous proposons de vous adresser à Anaïs Garnier : 01 43 46 75 46 ou [anaïsgarnier@trans-forme.org](mailto:anaïsgarnier@trans-forme.org).

Voici l'adresse du Bureau de Trans-Forme pour adresser votre dossier d'inscription :

**Trans-Forme**  
**66 Boulevard Diderot**  
**75012 PARIS**

Les Jeux Mondiaux des Transplantés constituent un événement multisports organisé par la WTGF « World Transplant Games Federation » qui se déroule du vendredi 17 au vendredi 24 juin 2011 à Göteborg, en Suède. Les inscriptions de l'équipe de France sont coordonnées par Trans-Forme et seront les seules reconnues par le comité local d'organisation de Göteborg. **Le déplacement de l'équipe de France est prévu du mercredi 15 au vendredi 24 juin 2011** afin de faire connaissance, de s'acclimater et se préparer : entraînement, briefing...

### 1. INSCRIPTION DES COMPETITEURS

Les jeux sont ouverts à tout receveur d'un organe vital et aux greffés de cellules hématopoïétiques (allogreffes uniquement) qui nécessitent ou ont nécessité l'utilisation de médicaments d'immunosuppression. La greffe doit dater de plus d'un an (de plus de 6 mois sur dérogation). La fonction de l'organe greffé doit être stable. Le greffé doit être exempt de complications significatives en rapport avec l'immunosuppression ou l'insuffisance d'organe chronique. Le participant greffé doit être entraîné et connaître les règles de l'épreuve à laquelle il souhaite participer.

### 2. INSCRIPTION DES AUTRES PARTICIPANTS

Les participants autres que les compétiteurs mentionnés ci-dessus, peuvent souscrire au forfait « JEUX » qui comprend l'hébergement, la restauration, le transport et les événements extra-sportifs :

- les donneurs & familles de donneurs
- les accompagnateurs / supporters
- les sympathisants
- les officiels (média, médecin, infirmière, kiné, ...)

### 3. INSCRIPTION : 2 FORFAITS POSSIBLES

#### 3.1 Inscription aux Jeux Mondiaux avec transport aérien

Cette inscription inclut un vol aller-retour Paris/Göteborg et le forfait Jeux Mondiaux de Göteborg..

Le Groupe France voyagera ensemble dans la limite des places disponibles. S'agissant d'un voyage en groupe sur Air France il n'y a pas de tarif spécial « jeunes ».

Le voyage aller-retour se déroulera comme suit (à confirmer) :

- 15/06 - VOL AF 3220 - Départ de Paris Charles de Gaulle (Terminal 2G) avec Air France à 09h45 / arrivée à Göteborg à 11h50 le 15/06
- 24/06 - VOL AF 3223 – Départ de Göteborg avec Air France à 15h30 / Arrivée à Paris Charles de Gaulle (Terminal 2G) à 17h40 le 24/06

Concernant le vol, il est recommandé de souscrire à l'assurance annulation **optionnelle** proposée par le voyageur pour un montant de 30 euros par personne.

Les frais d'annulation de l'aérien se décomposent comme suit :

- A plus de 59 jours du départ : Annulation sans frais
- De 58 à 30 jours du départ : 40 % de pénalité par place annulée.
- De 29 à 15 Jours avant le départ : 60 % de pénalité par place annulée.
- Après 15 Jours avant le départ : 100% de pénalité par place annulée

### 3.2 Inscription aux Jeux Mondiaux, sans transport aérien

Si exceptionnellement, certains compétiteurs souhaitent rejoindre l'équipe de France à Göteborg par leurs propres moyens, cette option vous donne la possibilité de vous inscrire en séjour « sec » (sans transport aérien) pour les Jeux Mondiaux : Il vous appartient dans ce cas de vous occuper vous-même de votre transport et de rejoindre l'équipe de France à Göteborg impérativement avant la première réunion à l'hôtel de l'équipe de France, prévue le **mercredi 15 juin 2011 à 20h** (lieu et horaire à confirmer).

**Attention : Le forfait « sans transport aérien » ne comprend pas le transfert A/R aéroport de Göteborg/Site d'hébergement pour ceux qui ne voyageront pas avec l'équipe Trans-Forme.**

## 4. CONDITIONS DE REGLEMENT

- Impérativement avant le vendredi 11 février 2011 : Un acompte de 30% du séjour total doit avoir été reçu par le bureau de Trans-Forme. Toute inscription sans acompte sera refusée.  
**Attention : Les conditions du LOC sont extrêmement strictes et doivent être respectées à la lettre. Toute inscription nous parvenant après le 25 février donnera lieu à la facturation d'un surcoût de 80€ par retardataire.**
- Avant le vendredi 18 mars 2011 : Le solde des frais d'inscription doit avoir été reçu par le bureau de Trans-Forme.  
**Attention : Tout règlement de solde d'inscription nous parvenant après le 30 mars ne pourra pas être accepté et l'inscription sera annulée sans frais. Aucune inscription ne pourra être acceptée après le 30 mars 2011.**
- Avant le vendredi 1er avril 2011 : le bureau de Trans-Forme doit avoir reçu la totalité des éléments médicaux (certificats et tests d'effort le cas échéant), soit les formulaires MF2, MF3 et MF4 (cf. dossier médical ci-joint). **Les certificats médicaux devront être datés et signés par votre médecin entre le 15 février 2011 et le 1<sup>er</sup> avril 2011.**

Vous trouverez également ci-joint un « Guide pour renseigner le dossier médical JMT 2011 ». Ce guide comprend les éléments suivants :

- *Letter to Transplant Recipients re obtaining medical certification* / Lettre aux participants transplantés pour faire compléter leurs certificats médicaux à signer par leur médecin.
- *Letter to Doctor caring for the Transplant Recipient* / Lettre destinée au médecin qui remplira le dossier médical
- *Guidlines to filling out Medical Forms (MF1)* / Guide pour compléter les certificats médicaux (MF1)
- *Statements by participant (MF2)* / Attestation du participant (MF2)
- *Medical Certificate (MF3 & MF4)* / Certificats médicaux (MF3 et MF4)

## 5. WAIVER FORM / DECHARGE DE RESPONSABILITE

Chaque participant doit compléter et retourner au bureau de Trans-Forme le document « Waiver Forme / Décharge de responsabilité » ci joint, au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2011. Pour des raisons juridiques, ce document n'est pas traduit en français.

## 6. CLAUSE DE CONFIDENTIALITE

Chaque participant doit compléter et retourner au bureau de Trans-Forme le document « Clause de responsabilité » ci-joint, au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2011.

## 7. PROCESSUS D'INSCRIPTION

Seuls les membres des organisations de pays membres de la WTGF peuvent participer aux Jeux Mondiaux des Transplantés : Trans-Forme est l'organisation qui représente la France au plan mondial.

Tous les membres de l'équipe de France, compétiteurs ou accompagnateurs, doivent être adhérents de Trans-Forme. Attention : **Votre inscription ne sera pas valide avant réception de votre dossier d'inscription complet.**

### Pour vous inscrire, vous devez :

- Etre à jour de votre cotisation pour l'année 2011
- Avoir retourné votre bulletin d'adhésion accompagné du règlement si vous n'êtes pas adhérent (cf. bulletin est joint au dossier d'inscription)
- Avoir retourné votre dossier d'inscription au bureau de Trans-Forme, dans les délais
- Etre en bonne condition physique (c'est très important !).

### Pour participer aux Jeux Mondiaux

Les compétiteurs devront avoir participé à l'une au moins des manifestations organisées par Trans-Forme, depuis les Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés 2010 (inclus), sauf dérogation exceptionnelle.

Les personnes qui adhèrent pour la première fois à Trans-Forme en 2011 sont exemptées de cette disposition.

### Informations médicales

Les médecins de Trans-Forme et le Comité d'Organisation Local de Göteborg vérifieront tous les certificats médicaux pour valider la participation de chacun. Ils s'appuieront sur les formulaires médicaux que vous aurez transmis à l'association dûment complétés avant le vendredi 1er avril 2011. Le Docteur Francine Meckert, médecin référent de Trans-Forme, sera présente sur les Jeux du 15 au 24 juin 2011 en tant que médecin urgentiste de l'équipe de France.

### Medical Guidelines / Recommandations médicales

Vous trouverez ci-joint les recommandations médicales des Jeux Mondiaux des Transplantés 2011. Ce document (en anglais) fournit des informations sur le voyage en Suède, les services disponibles à Göteborg et des conseils et suggestions pour que les athlètes et supporters puissent passer un excellent séjour. Afin de vous aider à comprendre quelques éléments de ce fichier, nous vous faisons parvenir également un fichier intitulé « recommandations médicale » que Trans-Forme avait élaboré à l'occasion des Jeux Mondiaux des Transplantés 2007 et 2009.

### Medical Assistance at the Games/in Göteborg / Assistance médical pendant les Jeux à Göteborg

Plusieurs centres médicaux seront ouverts de 8h à 22h pour assurer les premiers soins médicaux. Les urgences médicales y seront également traitées. Le Team Manager France aura accès à la liste des numéros d'urgence. Une assistance médicale sera également disponible sur tous les lieux des Jeux.

### Annulations

Pour raisons médicales certifiées uniquement, Trans-Forme remboursera les frais d'inscription correspondant au séjour sur place (séjour sans aérien – conditions d'annulation optionnelles décrites plus haut) selon les barèmes ci-dessous (déduits des conditions d'annulation du COL des Jeux Mondiaux) :

Du 2 au 30 avril 2011	50 % de remboursement moins 100 euros correspondant à l'équipement France le cas échéant
A partir du 1 <sup>er</sup> mai 2011	0% de remboursement

Trans-Forme recommande vivement les participants à contracter une assurance annulation individuelle couvrant leur annulation pour raisons médicales : cela leur permettra de se faire rembourser les montants non remboursés par Trans-Forme.

## 8. ASSURANCES : "RESPONSABILITE CIVILE" ET "INDIVIDUELLE ACCIDENT"

TRANS-FORME contracte pour toutes les manifestations qu'elle organise une assurance « Responsabilité Civile » organisateur et pour tous ses adhérents une assurance « Responsabilité Civile » et une « Accident Corporel ». Le coût de ces assurances est inclus dans le prix de participation.



#### a - « Responsabilité Civile organisateur »

Trans-Forme dispose d'une assurance « Responsabilité Civile organisateur » couvrant ses activités et ses projets.

#### b - « Accident Corporel » et « Assistance » adhérent

Trans-Forme contracte pour chacun de ses adhérents une assurance « Accident Corporel » et « Assistance voyages ».

Vous trouverez ci-dessous le résumé des garanties dont vous bénéficiez automatiquement dans l'adhésion.

#### Assurance accidents corporels

DESIGNATION DES GARANTIES	MONTANT DES GARANTIES	MONTANT DES FRANCHISES
1) Invalidité Permanente	12 653 € <sup>(1)(2)</sup>	5 % <sup>(3)</sup>
2) Décès	50% du montant ci-dessus <sup>(1)</sup>	NEANT
3) Remboursement de soins (sous déduction des régimes de prévoyance, dans la limite des frais réels)	200 % du tarif de responsabilité de la Sécurité Sociale	NEANT
a. Bris de lunettes ou perte de lentilles	147 €	
b. Prothèse dentaire (par dent)	247 €	
c. Prothèse auditive (par appareil)	736 €	
4) Frais de recherche et de secours	2 463 €	
5) Frais de rapatriement	2 463 €	

(1) Garantie maximum : 1 525 000€ (non indexé) en cas de sinistre collectif.

(2) Si l'assuré est âgé de plus de 70 ans à la date de l'accident, l'indemnité est réduite de moitié.

(3) Cette franchise s'applique dans les conditions prévues à l'article 4 des Conventions spéciales n°021

#### Assurance assistance voyages

DESIGNATION DES GARANTIES	MONTANT DES GARANTIES	MONTANT DES FRANCHISES
ASSISTANCE VOYAGES EN CAS D'ACCIDENT OU DE MALADIE (franchise 50km, durée maximum = 1 mois)		
1) Frais de transport	Frais réels	NEANT
2) Soins médicaux à l'étranger	6 557€	
3) Rapatriement ou transport sanitaire	Frais réels	
4) Retour prématuré	Frais réels	
5) Transport et rapatriement du corps	Frais réels	
6) Retour des autres personnes	Frais réels <sup>(1)</sup>	
7) Transport d'un membre de la famille	Frais réels <sup>(2)</sup>	
- Frais d'hôtel	40€/jour <sup>(2)</sup> (maximum 10 jours)	
8) Caution pénale	9 779€	

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 10 des conventions spéciales n°022

(2) Sous réserve des dispositions de l'article 11 des conventions spéciales n°022

## 9. DRAPEAUX

Les drapeaux nationaux seront fournis pour les parades des cérémonies d'ouverture et de clôture. Nous recommandons à chaque membre de l'équipe d'apporter un drapeau supplémentaire avec eux.

## 10. EQUIPEMENT

Un équipement officiel sera fourni aux compétiteurs de l'Equipe de France, pour les cérémonies et défilés officiels. Les accompagnateurs souhaitant commander également un équipement devront le régler en supplément.

## 11. DROITS D'IMAGE, PHOTO ET VIDEO

Les images prises par les participants durant les Jeux ne peuvent être utilisées que dans un but privé (sauf sur dérogation expresse accordée par Trans-Forme).

## 12. EVENEMENTS EXTRA-SPORTIFS ET CEREMONIES

Le COL a entrepris différentes actions à travers la ville de Göteborg pour que ses habitants soient sensibilisés à l'importance du don d'organes et aux Jeux Mondiaux. Ces actions permettront aux habitants de voir les Jeux comme un événement majeur de l'année.

- **Dîner d'accueil des 18èmes Jeux Mondiaux** : vendredi 17 juin 2011
- **Cérémonie d'ouverture des Jeux Mondiaux** : samedi 18 juin 2011
- **Cérémonie de Clôture** : jeudi 23 juin 2011. La cérémonie marquera la fin des 18èmes Jeux Mondiaux et la transmission du drapeau des Jeux à la prochaine ville d'accueil des Jeux Mondiaux en 2013 : Durban, Afrique du Sud.
- **Dîner de Gala Suédois** : A l'issue de la cérémonie de clôture le jeudi 23 juin 2011, tous les participants seront ensuite acheminés vers une soirée de fête inoubliable !

## 13. MEDICAL SEMINAR / SEMINAIRE MEDICAL

Le 18 juin 2011 vers midi se tiendra un séminaire médical. Tous les participants des jeux sont invités à s'y rendre. De nombreux médecins renommés seront présents pour parler des problèmes médicaux spécifiques. La moitié du temps du séminaire sera consacré aux questions que vous vous posez. La langue du séminaire est l'anglais.

## 14. EPREUVES

### Règlements sportifs

Les règlements des épreuves figurent dans le document intitulé "[Sports Rules 2011](#)". Les participants devront impérativement connaître les règles de leurs épreuves avant leur arrivée à Göteborg.

**Nombre maximum d'épreuves** : Les compétiteurs peuvent participer à 5 épreuves maximum. Il est néanmoins possible en sus de participer individuellement aux relais en natation et en athlétisme.

**« Captains » des Epreuves** : Si le « team manager » de l'équipe de France ne peut pas être sur site pendant une compétition, un « captain » pour telle ou telle discipline ou épreuve sera désigné par Trans-Forme.

**Entraînement** : Des lieux et horaires d'entraînement seront précisés aux compétiteurs avant les épreuves.

**Calendrier des Epreuves** : Il vous est communiqué avec le dossier d'inscription en pièce jointe par email, ou en version papier si envoi par courrier. ***Ce calendrier vous aide à identifier notamment les incompatibilités entre les différentes disciplines : merci de votre vigilance !***

## 15. TOURISME

Des excursions seront possibles. Plus d'informations seront données ultérieurement.

## 16. PASSEPORT – VISAS

Il incombe à chaque participant de vérifier qu'il /elle a bien une carte d'identité ou un passeport, en cours de validité à la date des Jeux. Un passeport périmé n'est pas accepté. Pour les français, le visa n'est pas obligatoire.

## 17. MEDICAMENTS IMPORTANTS

**Pensez à vos médicaments et à emporter vos ordonnances !** Vous devez impérativement disposer sur vous de votre prescription médicale (idéalement en anglais et en français) attestant de l'obligation/du droit de détenir ces médicaments.



## **18. REGLES DE COMPORTEMENT EN EQUIPE DE FRANCE**

Les jeux se déroulent dans un esprit sportif et festif extraordinaire et porter les couleurs de la France est un privilège pour nos membres. Il est important de se rappeler en toutes occasions que la délégation Trans-Forme représente notre pays et ses valeurs à l'étranger.

## **19. BULLETIN DE RESERVATION ET REGLEMENT**

Nous avons conscience d'un coût qui reste élevé malgré nos efforts ; cependant le prix de participation des compétiteurs et accompagnateurs est symboliquement subventionné par Trans-Forme, et reste en-deçà du coût par personne effectivement réglé par Trans-Forme au comité d'organisation local suédois.

Nous travaillons par ailleurs sans relâche pour obtenir des soutiens financiers de divers partenaires, ce qui pourrait nous permettre d'obtenir au final de bonnes nouvelles.

## **20. SITE INTERNET UTILE**

➤ Trans-Forme : [www.trans-forme.org](http://www.trans-forme.org) (rubrique : Jeux Mondiaux des Transplantés / 18ème Jeux Mondiaux des Transplantés 2011 Göteborg - Suède)

## INFORMATIONS SPECIFIQUES

### FORFAIT D'INSCRIPTION AVEC TRANSPORT AERIEN

a) Compétiteur adulte	<b>1 150 €</b>
b) Compétiteur mineur (de 13 à 17 ans)	<b>1 120 €</b>
c) Compétiteur mineur (de 4 à 12 ans)	<b>1 050 €</b>
d) Premier accompagnateur adulte ou mineur (4/17 ans)	<b>1 150 €</b>
e) Autre accompagnateur adulte ou mineur (4/17 ans)	<b>1 265 €</b>
f) Accompagnateur enfant (< 4 ans)	<b>200 €</b>
g) Sympathisant adulte ou mineur (4/17 ans)	<b>1 150 €</b>
h) Sympathisant enfant (< 4 ans)	<b>200 €</b>
i) Assurance annulation vol A/R Paris - Göteborg (option)	<b>30 €</b>

### FORFAIT D'INSCRIPTION SANS TRANSPORT AERIEN

j) Compétiteur adulte	<b>875 €</b>
k) Compétiteur mineur (de 13 à 17 ans)	<b>845 €</b>
l) Compétiteur mineur (de 4 à 12 ans)	<b>775 €</b>
m) Premier accompagnateur adulte ou mineur (4/17 ans)	<b>875 €</b>
n) Autre accompagnateur adulte ou mineur (4/17 ans)	<b>965 €</b>
o) Accompagnateur enfant (< 4 ans)	<b>0 €</b>
p) Sympathisant adulte ou mineur (4/17 ans)	<b>875 €</b>
q) Sympathisant enfant (< 4 ans)	<b>0 €</b>

### OPTIONS

r) Équipement accompagnateur (chemise + pantalon)	<b>85€</b>
---	------------

Le règlement total devra nous parvenir **impérativement** avant le **vendredi 18 mars 2011**.

#### Le forfait comprend :

- La cotisation individuelle à la WTGF
- L'hébergement des nuits du mercredi 15 au jeudi 23 juin 2011 inclus
- Les petits-déjeuners du jeudi 16 et du vendredi 17 juin 2011
- Les repas à partir du dîner du vendredi 17 au petit-déjeuner du jeudi 23 juin 2011 inclus
- La Cérémonie d'Ouverture & le dîner de Gala
- L'accès aux épreuves et aux activités extra sportives
- Les éventuels transferts sur place jusqu'aux hébergements et sites sportifs
- Le transfert depuis et jusqu'à l'aéroport de Göteborg pour ceux qui viendront en avion avec l'équipe Trans-Forme.\*
- L'équipement officiel de l'équipe de France (pour les compétiteurs uniquement)
- L'assurance « Responsabilité Civile » et « Accident Corporel » (si vous êtes adhérents)

#### ATTENTION, le forfait ne comprend pas :

- L'adhésion 2011 à l'association Trans-Forme (obligatoire)
- l'équipement officiel de l'équipe de France (pour les accompagnateurs) : en option
- Le transport Aller-Retour Domicile/aéroport
- Les déjeuners et dîners à partir du dîner du mercredi 15 au déjeuner du vendredi 17 juin 2011 inclus
- Les extras et dépenses personnelles

**Attention : Le forfait « sans transport aérien » ne comprend pas le transfert A/R aéroport de Göteborg/Site d'hébergement pour ceux qui ne voyageront pas avec l'équipe Trans-Forme.**



## BULLETIN INDIVIDUEL D'INSCRIPTION / BUL

### INFORMATIONS PERSONNELLES

M.  Mme.  Mlle

NOM : ..... Prénom : .....

Date de naissance : ..... Sexe :  M  F Nationalité .....

Adresse complète : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Tél. domicile : ..... Tél. professionnel : .....

Tél. portable : ..... Email : .....

Transplanté(e) de ..... le .....

Dialysé(e) depuis le .....

Sympathisant(e).....  
(indiquez : famille - donneur – médecin – infirmière – kinésithérapeute – autre à préciser)

■ Je participe aux événements Trans-Forme pour la première fois :  OUI  NON

■ Je souhaite recevoir un avis de sélection, afin de procéder à des démarches personnelles de recherche de partenaires :  
 OUI  NON

■ Je souhaite participer à la manifestation œcuménique, en hommage des donneurs et familles de donneurs d'organes et de tissus, qui se déroulera le dimanche 19 juin 2011 au Dôme de Göteborg :  OUI  NON

■ J'accepte le cas échéant de participer aux projets de recherches de la WTGF (explications - en anglais - en pièce jointe : fichier "Research project during the Games") :  OUI  NON

### HEBERGEMENT

Les participants seront répartis dans des appartements d'une capacité de 2 à 4 lits.  
Tous les appartements sont de catégorie 4 étoiles ou plus.

Type de chambre	Souhaite, dans la mesure du possible, être hébergé(e) avec :
Chambre twins (2 lits simples) <i>2 personnes max.</i>	
Chambre familiale (3 lits simples) <i>3 personnes max.</i>	

### BESOINS SPÉCIFIQUES

Assistance particulière : .....

Diabétique :  OUI  NON

Allergie aux piqures d'abeille :  OUI  NON

Régime alimentaire particulier :

- végétarien
- sans gluten
- allergies (poisson, cacahuète, blé, avoine, etc. )
- autre : .....

Autre besoin (précisions) : .....

**Personne à prévenir en cas d'urgence** : Nom et prénom : .....

Lien de parenté : ..... Coordonnées téléphoniques : .....

## BULLETIN INDIVIDUEL D'INSCRIPTION / BUL (suite)

### Informations complémentaires - voyage

- **VOYAGE AVEC L'EQUIPE DE FRANCE**

Je souhaite voyager avec l'équipe de France aux dates officielles. J'ai bien noté que les informations de voyage me seraient précisées.

#### **Assurance Annulation multirisque Aérien**

En ce qui concerne le transport aérien, Trans-Forme vous recommande vivement de souscrire à l'assurance annulation multirisque optionnelle proposée par le voyageur pour un montant de 30 € par personne. Cette assurance couvre l'annulation du transport aérien avant départ en cas de maladie, l'assistance sur place, le rapatriement, et les bagages.

- **VOYAGE INDIVIDUEL**

Je souhaite voyager par mes propres moyens, j'ai bien noté que je devais être ponctuel au premier rassemblement général de l'équipe de France, dont les modalités me seront confirmées ultérieurement.

**Attention** : Si exceptionnellement, certains compétiteurs souhaitent rejoindre l'équipe de France à Göteborg par leurs propres moyens, il leur sera demandé d'être très respectueux de l'horaire de la première réunion technique de l'équipe de France (prévue le mercredi 15 juin 2011 à 20h, lieu et horaire à confirmer).

**Attention** : *Le forfait « sans transport aérien » ne comprend pas le transfert A/R aéroport de Göteborg/Site d'hébergement pour ceux qui ne voyageront pas avec l'équipe Trans-Forme.*

**BULLETIN DE REGLEMENT COMPETITEURS & ACCOMPAGNATEURS / REG**

A retourner impérativement avant le **vendredi 11 février 2011**

Prénom : ..... NOM : .....

Forfait	par pers.	Nbre	Total (euros)
<b>FORFAIT D'INSCRIPTION AVEC TRANSPORT AERIEN</b>			
Compétiteur Adulte	1 150 €		
Compétiteur Mineur (de 13 à 17 ans)	1 120 €		
Compétiteur Mineur (de 4 à 12 ans)	1 050 €		
Premier accompagnateur adulte ou mineur (4/17 ans)	1 150 €		
Autre accompagnateur adulte ou mineur (4/17 ans)	1 265 €		
Accompagnateur enfant (de moins de 4 ans)	200 €		
Sympathisant adulte ou mineur (4/17 ans)	1 150 €		
Sympathisant enfant (de moins de 4 ans)	200 €		
Assurance annulation vol A/R Paris - Göteborg (option)	30 €		
<b>GROUPE SANS TRANSPORT AERIEN</b>			
Compétiteur Adulte	875 €		
Compétiteur Mineur (de 13 à 17 ans)	845 €		
Compétiteur Mineur (de 4 à 12 ans)	775 €		
Premier Accompagnateur adulte ou mineur (4/17 ans)	875 €		
Autre accompagnateur adulte ou mineur (4/17 ans)	965 €		
Accompagnateur enfant (de moins de 4 ans)	0 €		
Sympathisant adulte ou mineur (4/17 ans)	875 €		
Sympathisant enfant (de moins de 4 ans)	0 €		
<b>OPTION</b>			
Équipement accompagnateur (chemise + pantalon)	85€		
<b>TOTAL</b>			
<b>Acompte de 30 % à régler avant le vendredi 11 février 2011</b>			
<b>Solde à régler avant le vendredi 18 mars 2011</b>			

J'ai bien noté que l'**acompte** de ma participation est à régler avant le **vendredi 11 février 2011**. Je joins un chèque du montant indiqué ci-dessus, à l'ordre de Trans-Forme.

J'ai également pris note que **le solde** des frais d'inscription doit avoir été reçu par le bureau de Trans-Forme avant le **vendredi 18 mars 2011**.

Trans-Forme accepte les règlements par chèques-vacances.

Rappel : Tous les participants transplantés, dialysés ou accompagnateurs doivent être adhérents. L'adhésion pour l'année 2011 est de 10€. Elle doit être réglée, le cas échéant, en sus du prix de participation et par chèque séparé.

Date :

Signature :

## FICHE D'INFORMATION / FIC – COMPETITEUR

### Informations personnelles

**Nature du participant (cocher seulement une case)**

- Compétiteur Mineur (de 4 à 12 ans)       Compétiteur Mineur (de 13 à 17 ans)       Compétiteur Adulte

### Informations médicale

**Date de votre dernière transplantation (jj/mm/aaaa) :** \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

**Type de Transplantation :**

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Rein           | <input type="checkbox"/> Foie          | <input type="checkbox"/> Cœur                     | <input type="checkbox"/> Rein + Pancréas |
| <input type="checkbox"/> Poumon         | <input type="checkbox"/> Cœur + poumon | <input type="checkbox"/> Pancréas                 | <input type="checkbox"/> Rein + Foie     |
| <input type="checkbox"/> Moelle osseuse | <input type="checkbox"/> Rein + Cœur   | <input type="checkbox"/> Autre (spécifier): _____ |  |

**Votre centre de transplantation :** \_\_\_\_\_

Adresse complète : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Votre médecin : \_\_\_\_\_ Son téléphone : \_\_\_\_\_

### Equipement sportif

L'équipement officiel « compétiteur » pour les cérémonies et défilés officiels sera adressé aux compétiteurs avant leur départ. Cet équipement se compose d'un pantalon (sable), d'une chemise (bleue marine) et d'un tee-shirt (bleu océan).



**Merci de préciser vos tailles :**

**HOMME**

**Chemise**

- X-Small (taille 44)
- Small (taille 46)
- Medium (taille 48-50)
- Large (taille 52)
- X-Large (taille 56)
- XX-Large (taille 60)
- XXX-Large (taille 64)

**Pantalon**

- Small (taille 37)
- Medium (taille 40)
- Large (taille 43)
- X-Large (taille 46)
- XX-Large (taille 49)
- XXX-Large (taille 52)

**Tee-shirt**

- Small (taille 46)
- Medium (taille 48)
- Large (taille 50)
- X-Large (taille 52)
- XX-Large (taille 54)

**FEMME**

**Chemise**

- X-Small (taille 34)
- Small (taille 36)
- Medium (taille 38)
- Large (taille 40)
- X-Large (taille 42)
- XX-Large (taille 44)
- XXX-Large (taille 46)

**Pantalon**

- Small (taille 36)
- Medium (taille 39)
- Large (taille 42)
- X-Large (taille 45)
- XX-Large (taille 49)

**Tee-shirt**

- Small (taille 36/38)
- Medium (taille 38/40)
- Large (taille 40/42)
- X-Large (taille 42/44)

**FICHE D'INFORMATION / FIC – COMPETITEUR (suite)**

**INSCRIPTIONS SPORTIVES**

Chaque compétiteur peut choisir au maximum 5 épreuves individuelles (relais athlétisme et natation en sus, le cas échéant). Veuillez cocher les épreuves correspondant à vos choix et compléter le nom et prénom du partenaire le cas échéant. Attention : **Il n'est pas possible de participer à 2 épreuves qui se déroulent le même jour.**

**TABLEAU DES SPORTS COMPETITEURS - ADULTES**

Je souhaite m'inscrire au Virtual Triathlon

L'épreuve du Virtual Triathlon est composée de 3 épreuves : Mini Marathon, 400m nage libre et cyclisme 20km sur route. Comme il s'agit de 3 épreuves, il reste à chacun(e) la possibilité de s'inscrire à 2 épreuves supplémentaires (hors les relais athlétisme et natation). Chaque épreuve comptera pour elle-même et pour le classement du Virtuel Triathlon (qui ne compte pas pour une épreuve). Dans le tableau ci-dessous : vtF = Virtual Triathlon Femme et vfH = Virtual Triathlon Homme.

DATE	DISCIPLINE	EPREUVE	mettre une croix	PARTENAIRE (le cas échéant) Remplir un partenaire par case
Samedi 18 juin	Mini Marathon	3km Femmes (vtF)		
		5km Hommes (vtH)		
	Volleyball	Par équipe de 6		La sélection sera réalisée par Trans-Forme

Dimanche 19 juin	Cyclisme	20km sur route (vtFH)		
	Floorball	Par équipe de 6 (5 joueurs + 1 goal)		La sélection sera réalisée par Trans-Forme
	Bowling	Simple		
	Golf	Par paire		

Lundi 20 juin	Natation	100m nage libre		
		400m nage libre (vtFH)		
		100m Brasse		
		50m Dos		
		50m Papillon		
		Relais 4 x 50m 4 nages (homme)		
		Relais 4 x 50m nage libre (femme)		
	Squash	Simple		
	Bowling	Double		
	Badminton	Simple		





TRANS-FORME

<b>Mardi 21 juin</b>	<b>Cyclisme</b>	5km Contre la montre		
	<b>Natation</b>	50m nage libre		
		200m nage libre		
		50m Brasse		
		100m Dos		
		200m Individuel 4 nages		
		Relais 4 x 50m nage libre (homme)		
		Relais 4 x 50m 4 nages (femme)		
	<b>Tennis</b>	Simple		
	<b>Pétanque</b>	Simple		
<b>Badminton</b>	Double			
	Double mixte			
<b>Golf</b>	Individuel			

<b>Mercredi 22 juin</b>	<b>Athlétisme</b>	100m		
		400m		
		1500m		
		3000m Marche (femme)		
		Saut en hauteur (femme)		
		Lancer de disque (femme)		
		Lancer de poids		
		Lancer de balle (homme)		
		Saut en longueur (homme)		
		4x100m Relais		
	<b>Tennis</b>	Double		
		Double mixte		
	<b>Pétanque</b>	Double		
	<b>Tennis de table</b>	Simple		

<b>Jeudi 23 juin</b>	<b>Athlétisme</b>	200m		
		800m		
		5000m Marche (homme)		
		Saut en longueur (femme)		
		Lancer de balle (femme)		
		Lancer de javelot		
		Saut en hauteur (homme)		
		Lancer de disque (homme)		
	4 x 400m Relais			
	<b>Tennis de table</b>	Double		
Double mixte				

**TABLEAU DES SPORTS COMPETITEURS – MINEURS (17 ans et moins)**

DATE	DISCIPLINE	EPREUVE	mettre une croix	PARTENAIRE (le cas échéant) <i>Remplir un partenaire par case</i>
Dimanche 19 juin	Bowling	Simple		
Lundi 20 juin	Natation	25m papillon (11 ans et moins)		
		25m dos (11 ans et moins)		
		200m nage libre (12-17 ans)		
		50m Dos (12-17 ans)		
		50m Papillon (12-17 ans)		
	Squash	Simple		
Badminton	Simple			
Mardi 21 juin	Cyclisme	5km Contre la montre		
	Natation	25m nage libre (11 ans et moins)		
		25m brasse (11 ans et moins)		
		50m nage libre (12-17 ans)		
		50m Brasse (12-17 ans)		
		100m Dos (12-17 ans)		
	Tennis	Simple		
	Badminton	Double		
Double mixte				
Mercredi 22 juin	Athlétisme	25m (5 ans et moins)		
		50m (6-11 ans)		
		100m (12-17 ans)		
		Saut en hauteur (femme 15-17 ans)		
		Lancer de poids (15-17 ans)		
		Saut en longueur (homme)		
		Lancer de balle (homme)		
	Tennis	Double		
		Double mixte		
Tennis de table	Simple			
Jeudi 23 juin	Athlétisme	Saut en longueur (femme)		
		Saut en hauteur (homme 15-17 ans)		
		Lancer de balle (femme)		

## FICHE D'INFORMATION / FIC – ACCOMPAGNATEUR

### INFORMATIONS PERSONNELLES

#### Nature du participant (cocher seulement une case)

- Accompagnateur adulte  
 Accompagnateur Mineur (de 4 à 17 ans)  
 Accompagnateur Mineur (moins de 4 ans)

#### Type de participation:

- Supporter  
 Equipe médicale  
 Donneur vivant  
 Famille de donneur  
 Autre : \_\_\_\_\_

Si vous êtes accompagnateur, merci d'indiquer le nom du participant que vous accompagnez :

### EQUIPEMENT SPORTIF (en option)

L'équipement « équipe de France » est proposé en option aux accompagnateurs au tarif de : **85€**

Cet équipement officiel « compétiteur » pour les cérémonies et défilés officiels sera adressé aux accompagnateurs avant leur départ.

Cet équipement se compose d'un pantalon (sable) et d'une chemise (bleu marine).



Si vous souhaitez commander cet équipement, merci de préciser votre taille :

#### HOMME

##### Chemise

- X-Small (taille 44)  
 Small (taille 46)  
 Medium (taille 48-50)  
 Large (taille 52)  
 X-Large (taille 56)  
 XX-Large (taille 60)  
 XXX-Large (taille 64)

##### Pantalon

- Small (taille 37)  
 Medium (taille 40)  
 Large (taille 43)  
 X-Large (taille 46)  
 XX-Large (taille 49)  
 XXX-Large (taille 52)

#### FEMME

##### Chemise

- X-Small (taille 34)  
 Small (taille 36)  
 Medium (taille 38)  
 Large (taille 40)  
 X-Large (taille 42)  
 XX-Large (taille 44)  
 XXX-Large (taille 46)

##### Pantalon

- Small (taille 36)  
 Medium (taille 39)  
 Large (taille 42)  
 X-Large (taille 45)  
 XX-Large (taille 49)

## WAIVER FORM / DECHARGE DE RESPONSABILITE

(Attention pour les mineurs : A remplir par le responsable légal)

**A retourner impérativement avant le vendredi 1er avril 2011 (avec le dossier médical).**

**Attention : valable pour tous les compétiteurs transplantés**

### GENERAL WAIVER

The World Transplant Games (WTG) provide an opportunity for transplant recipients to display their skills and celebrate the important benefits of participating in recreational activities. We want participants to experience these benefits while recognizing that participation in any physical activity entails risks. The Local Organizing Committee (LOC) strives to reduce these risks; however, they can never be completely eliminated.

I, the undersigned, do hereby acknowledge that:

In consideration for the opportunity to participate in the World Transplant Games in Gothenburg, Sweden in 2011, I \_\_\_\_\_ (print name in full) on behalf of myself, my next-of-kin, my heirs, executors, administrators and assigns, hereby release and discharge LOC, Transplant Sweden and the World Transplant Games Federation (WTGF), other venue representatives and agents for any injury, loss, or damage to my person or property and all expenses and costs, however caused, arising out of, or in connection with my participation in the World Transplant Games to be held in Gothenburg, Sweden in 2011 and associated activities, notwithstanding that the same may be contributed to, has been contributed to or occasioned by the negligence of the LOC, Transplant Sweden and WTGF. I am aware and agree that the release and discharge given by me to the LOC, Transplant Sweden and the WTGF includes their officers, directors, employees, representatives and agents.

I hereby agree to information being released to the media and to being interviewed or photographed in connection with my participation in the World Transplant Games 2011.

If I am a competitor:

I, or my child/ward, intends to participate in the World Transplant Games, and I realize that participation brings the possibility of injury and I accept this risk on behalf of myself, or my child/ward, regardless of the nature of the injury and the physical activity chosen;

I have read the above and agree that by participating/attending I am personally assuming responsibility for any injury to myself, my property or that of my child/ward as a consequence of these activities or resulting from any other reason including negligence and hereby release and hold harmless the Local Organizing Committee of the World Transplant Games, the World Transplant Games Federation, and their officers, directors, agents, employees and volunteers;

I have discussed possible adverse effects of the Games on my health with my physician who agrees with my decision to participate. I also confirm that I have been training for these Games and am physically fit. I have no reason to believe that I am suffering from any recent illness (within the last month). I understand if I leave my country suffering from a recent illness, this could well invalidate my personal travel insurance;

I, or my child/ward, agree that participation and use of any equipment is at my own discretion or judgment, based on my own experience and competence level.

I understand that, in the course of staging the Games, the LOC and the WTGF may collect, store and process personal data. The Federation and its partners recognise that the correct and lawful treatment of this information is essential and is committed to ensuring privacy and security. The types of personal data that the Federation and its organizing partners are required to handle include personal health information, information about event attendees, and others with whom it communicates. The personal data, which may be kept on paper or on a computer or other media, is subject to legal safeguards specified in numerous laws and regulations of its member countries. I understand that if I feel that the policies regarding the use of this information has not been followed in respect to personal data about myself or others, I should raise the matter with the WTGF Office in the first instance.

Participant Name (surname / firstname): \_\_\_\_\_

Country: FRANCE

Sex:  Male  Female

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

**A parent or authorized guardian's signature, in addition to the participant's signature, is required for all participants under age 18:**

**Executed by:**

Name in Full: \_\_\_\_\_

Dated: \_\_\_\_\_ Signed: \_\_\_\_\_

### Privacy Clause

Protecting your privacy and the confidentiality of your information is fundamental to the World Transplant Games. We are committed to protecting the privacy of our members, partners and Games participants. Personal information will only be retained as long as required by law and as necessary for the fulfillment of the WTG purposes.

## CLAUSE DE CONFIDENTIALITE

**A retourner impérativement avant le vendredi 1er avril 2011**

*Tout participant (compétiteur ou accompagnateur) doit lire ces conditions de participation, les accepter et signer ce formulaire.*

Par la présente, j'accorde à Trans-Forme et au Comité d'Organisation Local le droit irrévocable de collecter, d'utiliser et de diffuser selon leurs souhaits, toute information me concernant et concernant ma participation aux JMT (non limité à l'information contenue dans ce dossier d'inscription), à titre de publicité ou autre promotion des JMT ou dans le but de valoriser mes résultats lors de cet événement.

J'accepte que cela puisse inclure des supports écrits, photographiques ou vidéo.

Je suis d'accord (*rayez la mention inutile*) : oui - non

\_\_\_\_\_  
**Signature**



**QUESTIONNAIRE  
DESTINÉE AUX COMPETITEURS/TRICES INSCRIT(E)S AUX JEUX  
EN VUE D'INTERVIEWS AVEC LES MEDIAS – MED –**

**A retourner avant le vendredi 11 février 2011**

Par l'intermédiaire de Trans-Forme, les médias nationaux sont susceptibles de solliciter votre témoignage à l'occasion de votre participation aux Jeux Mondiaux de GÖTEBORG. Le plus souvent, les journalistes recherchent des profils précis. A cette fin, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir remplir ce questionnaire. Il nous aidera à mieux vous cerner et vous solliciter à bon escient, si vous en êtes d'accord.

Grâce à un dispositif exceptionnel mis en place pour mobiliser la Presse Quotidienne Régionale, nous contacterons, si vous avez rempli ce questionnaire, le ou les quotidiens de votre région de résidence. Un article sur vous leur sera proposé avant les jeux et au moins un autre après la manifestation. Le but étant de faire parler de votre engagement pour et de la cause du don d'organes dans votre région. Merci pour votre collaboration.

- 1) Nom :
- 2) Prénom :
- 3) Age :
- 4) Profession :
- 5) Adresse :
- 6) Téléphone fixe :
- 7) Téléphone portable :
- 8) Adresse e-mail :
- 9) Situation familiale :
- 10) Avez-vous des enfants ? si oui, de quels âges ?
- 11) Quels sont les deux journaux (quotidiens) les plus lus dans votre commune (ex : Ouest-France – DNA – Est – Républicain – La voix du Nord – Le Midi Libre – La Provence) :

**VOTRE TRANSPLANTATION**

- 12) Nature de la transplantation :
- 13) Quel âge aviez-vous lorsque vous avez été transplanté :
- 14) Qu'est ce qui vous a amené à subir une transplantation :
- 15) Avez-vous été transplanté plusieurs fois ? Si oui, pourquoi ?
- 16) Si vous avez bénéficié d'une greffe rénale, avez-vous connu une période de dialyse avant ? Si, oui de quelle durée ?
- 17) Combien de temps avez-vous été inscrit sur liste d'attente ?
- 18) Avez-vous reçu un organe d'un membre de votre famille ? Si oui, de qui ?
- 19) D'autres membres de votre famille sont-ils transplantés ?

**VOTRE PARTICIPATION AUX EVENEMENTS DE TRANS-FORME**

- 20) Avez-vous déjà participé aux Jeux des transplantés et dialysés organisés par Trans-forme ? Si oui, en quelle(s) année(s) ?
- 21) Avez-vous déjà participé aux Jeux Mondiaux des Transplantés ? Si oui, en quelle(s) années ?

22) Au cours de ces Jeux, quel a été votre palmarès ? quelles médailles avez-vous remporté ?

Année des Jeux – ville.....

Année des Jeux – ville.....

Année des Jeux – ville.....

Année des Jeux – ville.....

Année des Jeux – ville.....

23) Quelle est votre motivation pour y participer ? (retrouver des amis, mesurer sa forme physique, contribuer à faire progresser la cause...)

#### VOTRE PRATIQUE SPORTIVE

24) Quels sont les sports que vous pratiquez actuellement ?

25) Avec quelle fréquence ?

26) Au cours de votre vie, avez-vous pratiqué un sport à un niveau de compétition ?

27) Pratiquiez-vous déjà un sport avant d'être greffé ou dialysé ?

#### VOTRE PRESENCE DANS LES MEDIAS

28) Avez-vous déjà été interrogé sur votre expérience par des médias :

Si oui, lesquels ? A quelle(s) occasion(s) :

*(Le cas échéant, merci de joindre une copie des articles)*

#### VOTRE ACTION ET VOS MESSAGES POUR SOUTENIR LE DON D'ORGANES

29) Etes-vous à l'initiative d'actions locales en faveur du don d'organes ? Si oui lesquelles ?

30) Participez-vous à des actions menées par des associations ou autres ? (conférence, implication dans des associations, sensibilisation des milieux scolaires) ?

31) Avez-vous témoigné de votre parcours par écrit ? (livre, texte...)

*(Merci le cas échéant de nous en joindre la copie)*

32) Quel serait votre message par rapport à la cause du don d'organes ?

33) A votre avis, que devrait entreprendre la société en faveur de la population des personnes transplantées et dialysées

#### VOTRE ACCORD POUR REpondre AUX MEDIAS

34) Etes-vous d'accord pour répondre aux questions des médias ?

35) Parmi vos proches, qui vous accompagnera à Göteborg (quel lien par rapport à vous) ?

36) De même, vos proches présents seront-ils d'accord pour répondre aux questions éventuelles des médias ?

Pour toutes questions relatives aux relations avec les médias :

VIE PUBLIQUE – Nathalie CASSAGNE – Tél : 01 43 54 17 44 – [n.cassagnes@agenceviepublique.com](mailto:n.cassagnes@agenceviepublique.com)

Si vous avez une photo format numérique (si possible une en action dans votre sport favori et une en portrait) merci de la faire parvenir à l'adresse suivante : [n.cassagnes@agenceviepublique.com](mailto:n.cassagnes@agenceviepublique.com)